

Filijala/Ekspozitura Branch/Sub-Branch _____

ZAHTEV ZA OTVARANJE RAČUNA / REQUEST FOR ACCOUNT OPENING

Vrste računa / Types of accounts:

- Dinarski tekući račun / *Dinar current account*
- Devizni tekući račun / *Foreign currency current account*
- Drugi tekući račun za namene propisane zakonom (Priložiti Zakon, propis kojim je uređeno da se sredstva vode na namenskom računu) / *Other current account for purposes prescribed by the law (Please enclose the Law and/or regulation stipulating that the funds must be held in a special purpose account* _____

Podaci o korisniku / Information of the account holder

Naziv korisnika <i>Name of account holder</i>							
Opština, mesto i adresa <i>Municipality, place and address:</i>							
Šifra pretežne delatnosti <i>Major activity code</i>		Matični broj <i>ID no</i>		Poreski identifikacioni broj <i>VAT no.</i>			
Razvrstavanje Pravnog lica prema Zakonu o računovodstvu i reviziji: <i>Classification of the legal entity according to the Law on Accounting and Auditing</i>				Mikro <i>Micro</i> <input type="checkbox"/>	Malo <i>Small</i> <input type="checkbox"/>	Srednje <i>Medium</i> <input type="checkbox"/>	Veliko <i>Large</i> <input type="checkbox"/>
Kontakt osoba <i>Contact person</i>		Broj telefona <i>Telephone no.</i>		e-mail adresa <i>e-mail address</i>			

Dokumenta neophodna za otvaranje računa / Documents required for account opening

<input type="checkbox"/>	Rešenje o upisu u Registar nadležnog organa ili Izvod iz registra nadležnog organa ne stariji od tri meseca / <i>Decision on registration into the Register of the relevant authority or Excerpt from the Register of the relevant authority not older than three months</i>
<input type="checkbox"/>	Akt nadležnog organa o osnivanju, ako za njega registrovanje nije propisano i ako se osniva neposredno na osnovu zakona, što se dokumentuje odgovarajućim izvodom iz zakona / <i>Memorandum of Association, if registering is not prescribed and if it is established directly according the law, which should be documented by the relevant excerpt from the law</i>
<input type="checkbox"/>	Obaveštenje organa nadležnog za poslove statistike o razvrstavanju po delatnostima, odnosno dokument koji sadrži taj podatak / <i>Notification provided by the authority in charge of statistical operation regarding the classification of activities, and/or the documents containing such information</i>
<input type="checkbox"/>	Dokument nadležnog organa koji sadrži poreski identifikacioni broj odnosno PIB / <i>Document provided by the relevant authority that contains the tax identification number and/or VAT no.</i>
<input type="checkbox"/>	OP obrazac - (overen OP obrazac od strane javnog beležnika je obavezan u slučaju kada potpisinik zahteva i/ili KDP u banci nije prisutan pri podnošenju tih dokumenata)/ <i>OP Form – certified by the relevant authority (notary) is mandatory if person authorized for representing the applicant, indicated on Specimen signatures card and/or this Application is not present in the bank at the time of application.</i>
<input type="checkbox"/>	Karton deponovanih potpisa – obrazac Banke / <i>Specimen signatures card – the Bank's form</i>
<input type="checkbox"/>	Karton ovlašćenih donosilaca – obrazac Banke / <i>Authorised bearer card</i>
<input type="checkbox"/>	Dokument overen od strane nadležnog organa ne stariji od tri meseca iz koga se vidi tekuća struktura vlasništva pravnog lica. Vlasnička struktura se može utvrditi iz osnivačkog akta, statuta, Rešenja APR-e, izvoda Centralnog registra hartija od vrednosti- vlasnici su fizička lica koja imaju najmanje 25% poslovnog udela u vlasništvu pravnog lica ili imaju dominantan položaj prilikom upravljanja sredstvima pravnog lica. / <i>Document certified by the relevant authority not older than three months, showing the current ownership structure of the legal entity. The ownership structure can be determined on the basis of the Memorandum of Association, the statute, the BRA decision, excerpt from the Central Register of Securities – owners are private persons with minimum 25% of the business share in the equity of the legal entity or they have dominant position in management of assets of the legal entity.</i>
<input type="checkbox"/>	Lične karte/pasoši (original ili overena kopija) / <i>ID cards / passports (original or certified copy):</i> <ul style="list-style-type: none"> - Za stvarne vlasnike/For real owners – može se tražiti/optional. - Za zakonskog zastupnika, lice ovlašćeno za zastupanje/ For legal representative, person authorized to represent – obavezno tražiti/mandatory. - Za lice ovlašćeno za raspolaganje sredstvima na računu i ovlašćene donosioce naloga/ For person authorized to dispose the funds in the accounts and authorized bearers of orders – nije potrebno tražiti već samo na uvid/only insight.

Način dostavljanja izvoda i obaveštenja / Delivery method for statements of account and notifications	
Za dinarski tekući račun / For dinar current account:	Za devizni tekući račun / For foreign exchange current account:
<input type="checkbox"/> Na šalteru Banke / At the Bank's counter	<input type="checkbox"/> Poštom / By post <input type="checkbox"/> Na e-mail adresu/ to e-mail address
<input type="checkbox"/> Na e-mail adresu / to e-mail address	e-mail obaveštenje o prilivu / e-mail notification of the incoming payment
	e-mail obaveštenje o plaćanju / e-mail notification of the outgoing payment
Obaveznost korišćenja pečata korisnika/Mandatory use of applicant's stamp:	
<input type="checkbox"/> DA/YES (čekira se samo u slučaju zahteva korisnika da kompletna dokumentacija bude overena pečatom/to be ticked only if the applicant wishes to use seal on all documents)	
Podaci o Zakonskom zastupniku/Punomoćniku/Prokuristi / Information of the legal representative / proxy / procurator	
Ime i prezime / First and second name	JMBG /ID broj stranog fizičkog lica / ID no. of foreign private person
Datum i mesto rođenja / Date and place of birth	
Vrsta i broj ličnog dokumenta / Type and number of ID document	
Datum i mesto izdavanja, naziv izdavaoca / Date and place of issuing, name of the issuer	
Mesto i adresa prebivališta ili boravišta / Place and address of the permanent or temporary residence	
Funkcija zakonskog zastupnika / Function of the legal representative	
Pitanja za otvaranje tekućeg računa u skladu sa Zakonom o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma / Questions for opening current account in accordance with the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing	
Svrha i namena otvaranja računa, odnosno uspostavljanja poslovnog odnosa / Purpose of the account opening and/or establishing the business relationship	
Da li je stvarni vlasnik i/ili zakonski zastupnik i/ili prokurista i/ili punomoćnik podnosioca zahteva za otvaranje tekućeg računa, funkcioner/član uže porodice funkcionera/bliski saradnik funkcionera / Is the beneficial owner and/or legal representative and/or procurator and/or proxy of the applicant for opening the current account, an official / member of the close family of an official / close associate of an official	<input type="checkbox"/> DA / YES <input type="checkbox"/> NE / NO
Ukoliko su vaše akcije kotirane na berzi navesti naziv berze / If your shares are listed on a stock exchange, please state the name of the stock exchange	
FATCA status (Foreign Account Tax Complinance Act)	
Popunjavaju preduzetnici / To be completed only by Entrepreneur	
1. U kojoj državi ste poreski obveznik / In which country are you a taxpayer? _____	
2. Da li imate SAD* državljanstvo ili zeleni karton / Do you have USA* citizenship or green card? _____	
3. Da li je vaše mesto rođenja SAD* / Is your place of birth in USA*? _____	
4. Da li imate adresu/prebivalište ili neku drugu adresu (npr. za prijem pošte) u SAD*/ Do you have an address/residence or other address (e.g. mailing address) in USA*? _____	
5. Da li imate telefonski broj u SAD* / Do you have phone number in USA*? _____	
* pod SAD spadaju Sjedinjene Američke Države i Okrug Kolumbija ali se pitanje odnosi i na sledeće zemlje: Američku Samou, Severna Marijanska ostrva, Gvam, Portoriko i Devičanska ostrva SAD / USA means the United States of America and District of Columbia and American Samoa. Also, questions refers to: the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, the Commonwealth of Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands	

Popunjavaju pravna lica / To be completed only by Legal Entity

U kojoj državi je pravno lice poreski obveznik / In which country are you a taxpayer? _____

Da li je pravno lice osnovano u SAD*, ili ima sedište u SAD* ili je SAD* država poslovne jedinice ili država registrovanog predstavništva, ili se njene akcije kotiraju na nekom od uređenih tržišta kapitala (berzi) u SAD / Is the legal entity established in the USA*, or is it registered office in the USA*, or is the USA* the country of its registered office or branch, or its shares are listed on one of the regulated capital markets (stock exchanges) in USA*?

DA / YES NE / NO

Da li pravno lice u vlasničkoj strukturi ima stvarnog vlasnika – SAD* državljanina sa minimum 25% učešća / Does the legal entity have a beneficial owner in the ownership structure – USA* private person with a minimum participation of 25%?

DA / YES NE / NO

Da li prihodi pravnog lica, koje nije finansijska institucija, više od 50% čine tzv. "pasivni prihodi" – kamate, dividende, renta, dok više od 50% aktive čine sredstava koja generišu takve pasivne prihode (Pasivno pravno lice NFFE) / Does the income of a legal entity other than a financial institution account for more than 50% of the so-called "Passive income" - interest, dividends, rent, while more than 50% of assets are assets that generate such passive income (NFFE Passive Legal Entity)?

DA / YES NE / NO

Da li prihodi pravnog lica, koje nije finansijska institucija, više od 50% potiču iz osnovne delatnosti – proizvodnja, trgovina, pružanje usluga, itd. (Aktivno pravno lice NFFE) / Does the income of a legal entity other than a financial institution more than 50% come from its core activity - production, trade, provision of services, etc. (NFFE Legal Entity)?

DA / YES NE / NO

* pod SAD spadaju Sjedinjene Američke Države i Okrug Kolumbija ali se pitanje odnosi i na sledeće zemlje: Američku Samou, Severna Marijanska ostrva, Gvam, Portoriko i Devičanska ostrva SAD / USA means the United States of America and District of Columbia and American Samoa. Also, questions refers to: the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, the Commonwealth of Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands

Saglasnost za obradu podataka o ličnosti u promotivne svrhe (popunjavaju samo preduzetnici) / Consent for processing personal data for promotional purposes (to be completed only by entrepreneur):

Saglasan/na sam da Banka, u svrhu dostavljanja promotivnog materijala, obrađuje moje podatke o ličnosti (ime i prezime, kontakt podatke: broj telefona, e-mail adresa, adresa prebivališta i dr). Upoznat/a sam sa činjenicom da ja ovaj pristanak opoziv, da to mogu učiniti u bilo kom trenutku pozivanjem call centra Banke 0800/100-111, odlaskom u najbližu filijalu ili slanjem mail-a na adresu zastita.licnih.podataka@halkbank.rs i da će nakon opoziva saglasnosti obrada mojih podataka u promotivne svrhe biti obustavljena/

I agree that the Bank, for the purpose of submitting promotional material, processes my personal information (first and last name, contact information: telephone number, e-mail address, residence address, etc.). I am aware of the fact that I withdraw this consent, that I can do it at any time by calling the Bank's call center 0800/100-111, going to the nearest branch or sending an e-mail to zastita.licnih.podataka@halkbank.rs and that, upon revocation of consent, processing of my information for promotional purposes will be suspended

DA / YES NE / NO **Obrada podataka o ličnosti / Processing of personal data**

Potpisom na ovom Zahtevu potvrđujem da mi je pre potpisivanja predočeno Opšte obaveštenje o obradi podataka o ličnosti, da sam isto pročitao/la i razumeo/la da se podaci o ličnosti pre zaključenja ugovora obrađuju na moj zahtev u svrhu pripreme zaključenja ugovora na koji se ovaj zahtev odnosi. Upoznat/a sam sa činjenicom da je Opšte obaveštenje o obradi podataka o ličnosti dostupno na internet sajtu banke www.halkbank.rs i u svim poslovnicama Banke, kao i da se za sva pitanja i prava u vezi sa zaštitom podataka o ličnosti mogu obratiti na mejl: zastita.licnih.podataka@halkbank.rs ili na broj telefona: 0800/100-111 /

By signing this Request, I confirm that I was provided with a General Notice on the Processing of Personal Data before signing, that I have read and understood that personal data are processed at my request prior to the conclusion of the contract for the purpose of preparing the conclusion of the contract to which this request relates. I am aware of the fact that the General Notice on the processing of personal data is available on the Bank's website at www.halkbank.rs and in all branches of the Bank, and that all questions and rights regarding the protection of personal data can be contacted by email: zastita.licnih.podataka@halkbank.rs or phone number: 0800/100-111

Mesto i datum / *Place and date* _____

Potpis zaposlenog koji je primio dokumentaciju /
Signature of the employee who received documents

Potpis ovlašćenog lica Korisnika /
Signature of the person authorised for representing the Beneficiary
